



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 2 maart 2022

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 53.412/II/PN
MN

Betreft: klacht met betrekking tot testcentrum Molenbeek

In zitting van 24 februari 2022 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht ingediend over het feit dat betrokkene op 15 oktober 2021 het covid-testcentrum in Molenbeek bezocht en de onthaalbediende hem niet in het Nederlands te woord kon staan. Betrokkene ontving tevens het resultaat van zijn test via ééntalig Franstalige sms en e-mail, verzonden door ‘clientfax@synlab.be’.

Betrokkene merkte verder ook op dat op de affiches ‘Nog niet gevaccineerd? – Pas encore vacciné?’ de Nederlandse tekst telkens onder de Franse tekst wordt geplaatst in een kleiner lettertype, alsook dat de tekst ‘centre de vaccination’ niet vertaald werd.

In uw brief van 21 december 2021 heeft u de VCT het volgende meegedeeld:

“Het is vanzelfsprekend dat de gebruikers van het testcentrum worden geholpen in de taal van hun keuze.

De vermeldingen op de affiches werden opgesteld in éénzelfde lettertype.

Contact zal worden opgenomen met het labo voor wat betreft de SMS die verstuurt wordt voor het resultaat van de test.

Deze laatste kan echter in vier verschillende talen gedownload worden.

Verder onderzoek zal uitwijzen of er eventueel nog andere aanpassingen dienen te gebeuren.”

*
* *

De contacten met de onthaalbediende in het covid-testcentrum te Molenbeek en de betrokken sms zijn geïndividualiseerde contacten tussen een overheidsdienst en een particulier en zijn derhalve betrekkingen met een particulier in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Luidens artikel 50 SWT ontslaat de aanstelling, uit welken hoofde ook, van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen, zoals synlab, de diensten niet van de toepassing van de SWT.

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid SWT gebruikt iedere plaatselijke dienst van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de door deze gebruikte taal voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

De contacten met de onthaalbediende in het covid-testcentrum te Molenbeek en de betrokken sms dienden in het Nederlands te gebeuren.

De betrokken affiche is een bericht of mededeling die voor het publiek bestemd zijn in de zin van de SWT.

Luidens artikel 18, eerste lid SWT stellen de plaatselijke diensten, die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

De woorden "in het Nederlands en in het Frans" moeten zo worden geïnterpreteerd dat alle teksten in hun geheel en gelijktijdig in het betrokken document moeten worden opgenomen, en dit op voet van strikte gelijkheid (inhoud en lettertype).

De teksten op de affiche dienden in zowel het Nederlands als het Frans te zijn gesteld, en dit op voet van strikte gelijkheid wat zowel de inhoud als het lettertype betreft.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de gemeente Molenbeek stappen heeft ondernomen en zal ondernemen om ervoor te zorgen dat de SWT worden gerespecteerd.